

Please complete this form in English only.
Complete este formulario sólo en inglés.

Petition for Order of Protection and Order for Hearing Petición de orden de protección y orden de audiencia

Case # (the clerk fills this in):
No. de caso (completado por el secretario):

In the _____ Court of _____ County, TN
En el tribunal _____ del condado de _____, TN

Petitioner's name (person needing protection) [****Petitioner's children under 18 that are in need of protection are listed below:**

Nombre del Peticionario (persona que necesita protección) [****A continuación, se enumeran los hijos menores de 18 años del Peticionario que necesitan protección:**

If Petitioner is under 18, insert child's name if filed on behalf of an unemancipated person (someone under 18 years of age) pursuant to TCA §36-3-602. This request is being made by _____ who is child's parent or legal guardian or a caseworker.

Si el Peticionario es menor de 18 años, escriba el nombre si la solicitud se presenta en nombre de una persona no emancipada (menor de 18 años) según TCA §36-3-602. Esta solicitud la presenta _____, quien es padre o madre del menor o tutor legal o asistente social.

first middle last
Primer nombre Segundo nombre Apellido

****PETITIONER'S CHILDREN UNDER 18 THAT PETITIONER BELIEVES ARE IN NEED OF PROTECTION: **HIJOS MENORES DE 18 AÑOS QUE EL PETICIONARIO CONSIDERA QUE NECESITAN PROTECCIÓN:**

Name	Age	Relationship to Respondent	Name	Age	Relationship to Respondent
Nombre	Edad	Relación con el Demandado	Nombre	Edad	Relación con el Demandado
1. _____			3. _____		
2. _____			4. _____		

Respondent's Information (person you want to be protected from): **Información sobre el Demandado** (persona de la cual usted desea que se le proteja):

first middle last date of birth (MM/DD/YYYY)
Primero Segundo Apellido Fecha de nacimiento (MM/DD/AAAA)

street address city state zip
Domicilio Ciudad Estado Código postal

Respondent's Employer:
Empleador del Demandado: _____

Employer's name Employer's phone #
Nombre del empleador Teléfono del empleador

Describe Respondent: Descripción del Demandado:

Sex Sexo	Race Raza	Hair Cabello	Eyes Ojos	Height - Weight - SSN - Other Estatura - Peso - No. de SS - Otro	
<input type="checkbox"/> Male Hombre <input type="checkbox"/> Female Mujer	<input type="checkbox"/> White Blanca	<input type="checkbox"/> Black Negro	<input type="checkbox"/> Brown Marrón	Height Estatura	
	<input type="checkbox"/> Asian Asiática	<input type="checkbox"/> Grey Canoso	<input type="checkbox"/> Hazel Avellana	Weigh Peso	
	<input type="checkbox"/> Black Negra	<input type="checkbox"/> Blond Rubio	<input type="checkbox"/> Blue Azules	Social Sec. # No. Seguro Social	(Provided to Clerk's office if known) (Proporcionado a la oficina del secretario, si se conoce)
	<input type="checkbox"/> Hispanic Hispana	<input type="checkbox"/> Bald Calvo	<input type="checkbox"/> Green Verdes	Scars/Special Features Cicatrices/rasgos especiales	
	<input type="checkbox"/> Other: Otra: _____	<input type="checkbox"/> Brown Castaño	<input type="checkbox"/> Gray Grises	Phone Number No. de teléfono	
	<input type="checkbox"/> Other: Otro: _____	<input type="checkbox"/> Other: Otro: _____			

① What is your relationship to the Respondent? (Check all that apply):
 ¿Cuál es su relación con el Demandado? (Marque todo lo que corresponda):

- a. We are married or used to be married.
Estamos o estuvimos casados.
- b. We live together or used to live together.
Vivimos juntos ahora o en el pasado.
- c. We have a child together.
Tenemos un hijo en común.
- d. We are dating, used to date, or have had sex.
Estamos o estuvimos frecuentándonos, o hemos tenido relaciones sexuales.
- e. We are relatives, related by adoption, or are/were in-laws. (Specify):
Somos parientes, relacionados por adopción, o somos o fuimos parientes por afinidad. (Especifique): _____
- f. We are the children of a person whose relationship is described above (Specify):
Somos hijos de una persona cuya relación se describió arriba (Especifique): _____
- g. The Respondent has stalked me.
El Demandado ha estado siguiéndome.
- h. The Respondent has sexually assaulted me.
El Demandado me agredió sexualmente.
- i. Other:
Otra situación: _____

Warning!
¡Advertencia!



- Weapon involved
Es un caso con armas
- Has or owns a weapon
Tiene o posee un arma

② List all children under 18 that you have:

Escriba los nombres de todos los hijos menores de 18 años que usted tiene:

* Check here if listing addresses would put you or your child in danger. If so, leave any spaces for addresses blank.

Marque aquí si dar a conocer los domicilios sería peligroso para usted o su hijo. Si hay peligro, deje los espacios de domicilios en blanco.

Name of Child Nombre del menor	Age Edad	Is Respondent the parent of the child? (Write "yes" or "no") ¿El Demandado es el padre o la madre del menor?(Escriba "sí" o "no")	Does the child need to be protected from the Respondent? ¿El menor necesita ser protegido del Demandado?	Child's address Domicilio del menor

③ Where else have the children (that you and Respondent have together) lived during the last 6 months?

En los últimos 6 meses, ¿en qué otro lugar vivieron los hijos (que usted y el Demandado tienen en común)?

Children's previous addresses
 Domicilios anteriores de los menores

Who did they live with at this address?
 ¿Con quién vivían en este domicilio?

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

④ **Other Court Cases** – Are the children that you and Respondent have together involved in any other court case in Tennessee or another state? Yes No If “Yes,” fill out below:

Otros casos judiciales: ¿Tienen usted y el Demandado hijos en común que estén involucrados en algún otro caso en los tribunales de Tennessee o de otro estado? Sí No Si la respuesta es “Sí”, complete lo siguiente:

County and State of other case: _____ Case Number (if you know it): _____
 Condado y estado del otro caso: _____ No. de caso (si lo sabe): _____

Kind of case (check all that apply): Divorce Domestic Violence Criminal Juvenile Child Support
 Tipo de caso (marque todo lo que corresponda): Divorcio Violencia doméstica Penal Juvenil Manutención infantil
 Other (specify): _____
 Otro (especifique): _____

⑤ **Custody Rights** – Does anyone besides you or the Respondent claim to have custody or visitation rights to the children that you and Respondent have together? Yes No If “Yes,” who?

Derechos de custodia: ¿Alguien que no sea usted o el Demandado reclama la custodia o derechos de visita de los hijos que usted tiene en común con el Demandado? Sí No Si la respuesta es “Sí”, complete lo siguiente:

Name Address
 Nombre Domicilio

⑥ **Describe Abuse – (use additional sheets of paper if necessary and attach to Petition)**
Describe el maltrato (use más hojas si es necesario y adjúntelas a la petición)

Describe abuse, stalking or assault (include, IF APPLICABLE, information about abuse or fear of abuse to your child(ren), personal property or animals) Describe el maltrato, el acecho o la agresión (SI CORRESPONDE, incluya información sobre el maltrato o la posibilidad de maltrato a sus hijos, bienes personales o animales)	Where and when did this happen? ¿Dónde y cuándo ocurrió?	Describe any weapons used. Describe las armas usadas

I ask the court to make the following Orders after the hearing: (check all that apply)
Solicito que el tribunal emita las siguientes órdenes después de la audiencia:(Marque todo lo que corresponda)

- ⑦ **No Contact**
Prohibición de contacto
Please order the Respondent to not contact: me our children under 18, either directly or indirectly, by phone, email, messages, text messages, mail or any other type of communication or contact.
Solicito que se ordene al Demandado no contactar: conmigo con nuestros hijos menores de 18, directa ni indirectamente, por teléfono, correo electrónico, mensajes, mensajes de texto, correo regular ni ninguna otra forma de comunicación o contacto.
- ⑧ **Stay Away**
Prohibición de acercamiento
Please order the Respondent to stay away from my home my workplace or from coming about me for any purpose.
Solicito que se ordene al Demandado mantenerse alejado/a de mi casa mi lugar de trabajo o del lugar donde yo estoy por ningún motivo.
- ⑨ **Personal Conduct**
Conducta personal
Please order the Respondent not to:
Solicito que se ordene al Demandado abstenerse de:
 Cause intentional damage to my property or interfere with the utilities at my home.
Causar daño intencional a mis bienes o interferir con los servicios públicos en mi casa.
 Hurt or threaten to hurt any animals that I/we own or keep.
Lastimar ni amenazar con lastimar a los animales que sean míos o que yo cuide.
- ⑩ **Temporary Custody**
Custodia temporal
Please give me temporary custody of our children.
Solicito que se me conceda la custodia temporal de nuestros hijos.
- ⑪ **Child Support**
Manutención infantil
Please order the Respondent to pay reasonable child support.
Solicito que se ordene al Demandado el pago de manutención infantil razonable.
- ⑫ **Petitioner Support (if married)**
Pensión alimentaria del Peticionario (si está casado/a)
Please order the Respondent to pay reasonable spousal support.
Solicito que se ordene al Demandado el pago de pensión alimentaria razonable.

- ⑬ **Move-out / Provide other housing**
Mudanza / Provisión de otra vivienda
Please order the Respondent to (*check one*): move out of our family home immediately or provide other suitable housing (if married)
Solicito que se ordene al Demandado (*marcar una casilla*): abandonar de inmediato nuestro hogar familiar o proporcionar otra vivienda adecuada (si están casados)
 *Check here if your home or lease is in the Respondent's name **only**.*
*Marque aquí si su vivienda o alquiler está a nombre del Demandado **únicamente**.*
- If the parties share a residence, please allow the Respondent to obtain his/her clothing and personal effects such as medicine and other things he/she may need.
Si el Peticionario y el Demandado comparten una vivienda, solicito que se le permita al Demandado recuperar su ropa y pertenencias, como medicamentos y otros objetos que pueda necesitar.
- ⑭ **Counseling/Substance Abuse Programs**
Programas de toxicomanía y asistencia psicológica
Please order the Respondent to go to a certified batterers' intervention program if one available in the area or a counseling program.
Solicito que se ordene al Demandado asistir a un programa certificado de intervención para personas que maltratan, si hubiera alguno en la zona, o a un programa de asistencia psicológica.
- ⑮ **No Firearms**
Prohibición de armas de fuego
Please order the Respondent not to have, possess, transport, buy, receive, use or in any other way get any firearm.
Solicito que se ordene al Demandado no tener, poseer, transportar, comprar, recibir, usar ni obtener de cualquier otra manera un arma de fuego.
List all firearms that the Respondent owns, controls, or has access to:
Enumere todas las armas de fuego que el Demandado posea o controle, o a las que tenga acceso:
-
- ⑯ **Animals / Pets**
Animales o mascotas
Please give me custody and control of any animal owned, possessed, leased, kept or held by me, the Respondent, or the children listed above.
Solicito que se me conceda la custodia y el control de todos los animales que yo, el Demandado o los menores mencionados tengamos, poseamos, alquilemos, cuidemos o conservemos.
- ⑰ **Costs, fees, and litigation taxes**
Costos, honorarios e impuestos de litigio
Please order the Respondent to pay all court costs, lawyer fees, and taxes for this case.
Solicito que se ordene al Demandado el pago de todos los costos del tribunal, honorarios de abogados e impuestos correspondientes a este caso.
- ⑱ **Other Orders: (General Relief)**
Otras órdenes: (Asistencia general) _____

I also ask the court to:

También solicito que el tribunal:

1. Make an immediate Temporary Order of Protection. (*Ex-Parte Order of Protection*)
Emita de inmediato una orden de protección temporal. (*Orden de protección de la parte interesada*)
2. Notify law enforcement in this county of that Order.
Notifique de esta orden a las fuerzas del orden de este condado.
3. Serve the Respondent a copy of that *Order* and Notice of Hearing to take place within 15 days of service.
Entregue al Demandado una copia de esta orden y aviso de audiencia para informarle que la audiencia se llevará a cabo en los 15 días posteriores a la entrega del aviso.

4. Serve a copy of the Request, Notice of Hearing and Temporary Order on the parents of the Petitioner (if the Petitioner is under 18 years of age) unless the Court finds that this would create a serious threat of serious harm to the Petitioner. *T.C.A. §36-3-605 (c)*
 Entregue una copia de la petición, aviso de audiencia y orden temporal a los padres del Peticionario (si el Peticionario es menor de 18 años), a menos que el tribunal decida que esta acción constituiría una amenaza de daño grave contra el Peticionario. *T.C.A. §36-3-605 (c)*.

Petitioner (or parent/legal guardian/caseworker) signs here in front of notary/clerk/judicial officer and swears that he/she believes the above information is true:

El Peticionario (o madre o padre, tutor legal o asistente social) firma aquí a la vista del notario, secretario o funcionario judicial, y declara bajo juramento que cree que la información anterior es verdadera:

_____ Date: _____
 Fecha: _____

**Notary fills out below –
 El notario completa esta sección.**

I declare that the Petitioner has read this Petition,
 and swears it be true to the best of her/his knowledge.
 Declaro que el Peticionario leyó esta solicitud
 y jura que es verdadera a su leal saber y entender.

Sworn and subscribed before me, the undersigned authority,
 Jurada y firmada ante mí, la autoridad que firma a continuación,

By (*Print name of notary*): _____
 Por (*Nombre del notario en letra de molde*): _____

On this date: _____
 En esta fecha: _____

Notary or Court Clerk or Judicial Officer signs here *Date notary's commission expires*
Firma aquí el notario, secretario del tribunal o funcionario judicial *Fecha de vencimiento del nombramiento del notario*

**The court finds good cause and will issue a Temporary Order of Protection.
 El tribunal concluye que hay motivo suficiente y emitirá una orden temporal de protección.**

The court does not find good cause and denies a Temporary Order of Protection - The court finds there is no immediate and present danger of abuse to the petitioner and denies the Petitioner's request for a *Temporary Order of Protection*. The court will set the matter for hearing.
El tribunal concluye que no hay motivo suficiente y deniega la orden temporal de protección. El tribunal determina que no existe un peligro de maltrato presente e inmediato para el Peticionario y, en consecuencia, le deniega la solicitud de *orden temporal de protección*. El tribunal dispondrá una audiencia para este asunto.

**ORDER FOR HEARING
ORDEN DE AUDIENCIA**

The Petitioner and Respondent must go to court and explain to the judge why the judge should or should not issue an Order of Protection against the Respondent.

El Peticionario y el Demandante deben presentarse en el tribunal y explicarle al juez por qué se debería o no emitir una orden de protección contra el Demandado.

This hearing will take place on *(date)*: _____ at *(time)*: _____ a.m. p.m.
La audiencia tendrá lugar el *(fecha)*: _____ a las *(hora)*: _____ a.m. p.m.
at *(location)*: _____
en *(lugar)*: _____

▶ _____ Date _____
Judicial Officer's signature *Fecha*
Firma del funcionario judicial

**Proof of Service of Petition, Notice of Hearing and Temporary Order of Protection:
Comprobante de entrega de petición, aviso de audiencia y orden temporal de protección:**

Respondent was served on (date): _____ at (time): _____
El Demandado fue notificado el (fecha): _____ a las (hora): _____ por (marque una casilla):

- Personal service
Entrega personal
- U.S. Mail per TCA §§ 20-2-215 and 20-2-216 (The Respondent does not live in Tennessee.)
Correo regular de los EE.UU. según TCA §§ 20-2-215 y 20-2-216 (El Demandado no vive en Tennessee.)

Server's signature
Firma del mensajero

Print Name
Nombre en letra de molde

Petitioner was served on (date): _____
at (time): _____ by (check one):
El Peticionario fue notificado el (fecha): _____
a las (hora): _____ por (marque una casilla):

- Personal service
Entrega personal
- U.S. Mail per TCA §§ 20-2-215 and 20-2-216 (The Respondent does not live in Tennessee.)
Correo regular de los EE.UU. según TCA §§ 20-2-215 y 20-2-216 (El Demandado no vive en Tennessee.)

Server's signature
Firma del mensajero

Print Name
Nombre en letra de molde

If the Petitioner is under 18 (and Petitioner is a social worker filing on behalf of a minor) and service of these documents would not put him/her at risk, the Clerk will serve and fill out below. (TCA § 36-3-605(c))
Si el Peticionario es menor de 18 años (y el Peticionario es un asistente social que actúa en nombre de un menor) y la entrega de estos documentos no sería un riesgo para él/ella, el secretario hará la entrega y completará la sección siguiente. (TCA § 36-3-605(c))

I served the child's parents of copies of the Petition, Notice of Hearing, and Temporary Order of Protection by personal delivery or U.S. Mail on: (date): _____ at (address): _____

Yo entregué a los padres del menor personalmente o mediante correo regular de los EE.UU. copias de la petición, aviso de audiencia y orden temporal de protección el día (fecha): _____ en (domicilio): _____

Clerk's signature:
Firma del secretario:

**Notice to the Respondent about Firearms
Aviso al Demandado sobre armas de fuego**

If the court grants the Petitioner's request for a Protective Order:
Si el tribunal concede la solicitud del Peticionario y emite una orden de protección:

- You will not be able to have a firearm while this or any later protective order is in effect. You will have to transfer all firearms in your possession within 48 hours to any person who is legally allowed to have them. 18 U.S.C. §922(g)(8), TCA §36-3-606(g), TCA §36-3-625.
Usted no podrá tener un arma de fuego mientras esté vigente esta orden de protección actual o una futura. Usted deberá transferir en el plazo de 48 horas todas las armas de fuego que posea a una persona que tenga autorización legal para tenerlas. 18 U.S.C. §922(g)(8), TCA §36-3-606(g), TCA §36-3-625.
- You will not be allowed to buy a firearm until the court says otherwise.
Usted no tendrá permiso para comprar un arma de fuego hasta que el tribunal disponga lo contrario.